

A. Meskens
N. van der Auwera

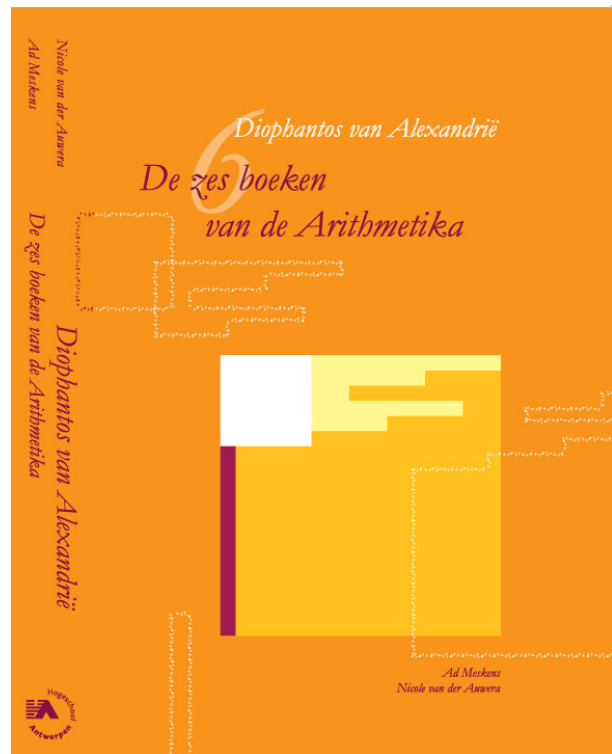
De zes boeken van de Arithmetika
ISBN 90-8075873-6

434 bladzijden.

Prijs: 20 euro

Te bestellen door storting op Dexia bank
rek nr. 096-2290941-16 t.n.v. HA-BLS,
Bouwmeesterstraat 3, 2000 Antwerpen

met vermelding naam en adres



De *Arithmetika* van Diophantos is één van de grote boeken uit de geschiedenis der wiskunde. Het is een buitenbeentje in de Griekse wiskunde omdat het over eigenschappen van getallen gaat. Doorheen de geschiedenis is het telkens weer anders geïnterpreteerd. Nu eens als algebra, dan weer als getaltheorie. Tot de dag van vandaag blijft de *Arithmetika* een inspiratiebron voor wiskundigen. Dit alles komt aan bod in de inleiding die de vertaling van de zes bewaard gebleven Griekse boeken voorafgaat. Naast een vertaling van de tekst is ook voorzien in een wiskundige hertaling.

Uit het voorwoord van Jean Paul van Bendegem:

[...] het gigantische puzzelwerk dat nodig was om te achterhalen wie dit wiskundig enigma eigenlijk geweest is en wat wel en wat niet tot zijn oeuvre kan gerekend worden, om vervolgens uit te maken in hoeverre de overgeleverde teksten “gecontamineerd” zijn door vertalingen en latere toevoegingen. [...]

[...] de stijlverschillen in het beoefenen van algebra toen en nu. De excellente keuze om de originele tekst te flankeren met een moderne transcriptie, laat onmiddellijk het enorme stijlcontrast zien. [...]

[...] het feit dat de tekst die volgt geschreven is in het Nederlands. Misschien klinkt dit voor de lezer triviaal, maar, gegeven het onderwerp, is het alles behalve triviaal. In het Nederlandstalig gebied is het niet echt goed gesteld met werken in de eigen taal over wiskunde, waarmee ik de wiskunde bedoel, bekeken als een belangrijk cultureel fenomeen. [...]

Ik durf hopen dat dit boek, via leerkrachten wiskunde, zijn weg zal vinden tot de leerlingen die, wie weet, hierdoor een ander beeld van de wiskunde krijgen, een beeld dat de wiskunde laat verschijnen als even indrukwekkend als de kathedraal van Chartres of Reims of als de bloem van Feynman. Zodat de “mathofobie” kan omslaan in “mathofilie”.